

РУССКИЙ

myC-1



\* 2 5 1 4 4 5 0 3 6 \*

**SAGEM SA**

**Mobile Phones Division**

Tel. +33 1 40 70 88 44 - Fax +33 1 40 70 66 40 - [www.sagem.com](http://www.sagem.com)

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE

SAGEM SA - Société anonyme à directoire et conseil de surveillance

capital : 36 405 229 € - 562 082 909 RCS PARIS





Совместимость вашей SIM-карты  
Телефон совместим только с  
SIM-картами 3V.



Поздравляем с приобретением телефона, который вас достоин.

Ваш телефон позволяет использовать различные международные сети (GSM 900 МГц и DCS 1800 МГц) при наличии соответствующего роуминга, предоставляемого вашим оператором.

Напоминаем, что этот телефон разработан с учетом европейских стандартов.

Чтобы получить более подробную информацию по использованию этого телефона, рекомендуется внимательно прочитать данное руководство пользователя и иметь его под рукой, чтобы при необходимости обратиться к нему снова.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В зависимости от конфигурации сети и соответствующих подписок некоторые функции могут быть недоступны (отмечены \*).

Убедитесь, что ваша SIM-карта совместима с вашим телефоном. О том, что используется несовместимая SIM-карта, вы узнаете из сообщения, которое появится после включения телефона. Для получения дальнейшей информации, обратитесь к своему оператору.

Логотип и товарный знак SAGEM являются собственностью компании SAGEM SA.  
AT – зарегистрированный товарный знак компании Hayes Microcomputer Products Inc.  
Hayes – зарегистрированный товарный знак компании Hayes Microcomputer Products Inc.  
T9™ Text Input – зарегистрированный товарный знак компании © Tegic Communications Inc.  
T9 защищен одним или несколькими из следующих патентов США: 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, 6,011,554 и дополнительными патентами, имеющими силу по всему миру.

1





## Свидетельство о соответствии

### стандартам

Компания SAGEM SA с полной ответственностью заявляет, что продукт Dual Band GSM/DCS типа myC-1 соответствует требованиям следующих директив ЕЭС:

Директива ЕЭС	1999/5/CE
Безопасность	EN 60950: 2000
EMC	EN 301 489-1 EN 301 489-7
Сеть	3GPP TS 51.010-1 v5.3.0 выделенная с включенным GSF-CC v3.11.1  Требования GT01 v 4.7.0 TBR 19 редакция 5 TBR 20 редакция 3 TBR 31 редакция 2 TBR 32 редакция 2 EN 301511
Здравоохранение	EN 50360 EN 50361



P. KLEIN  
Development Director, Mobile Phones Division



## Основные функции

### **Включение**

Нажмите .


### **Вызов**

Наберите номер и нажмите .

### **Ответ**

Нажмите .

### **Завершение соединения**

Нажмите .

### **Отключение**

Нажмите и удерживайте  нажатой.



### **Блокировка и отключение блокировки клавиатуры в режиме ожидания**

Нажмите \*, а затем ОК.

### **Повторный набор последнего номера**

Дважды нажмите .

### **Дозвон по одному из номеров, сохранённых в каталоге**

Поиск по имени: введите первую букву имени, нажмите , пролистайте список номеров, пока не найдёте нужный номер, затем нажмите .

По положению в каталоге: введите местоположение номера и нажмите \* для вызова.



## **Основные меню.**

Ввод осуществляется клавишами ▲ и ▼  
Перемещение осуществляется клавишами ▲ и ▼

Подтверждение осуществляется клавишей ОК

Выход или возврат в предыдущее меню осуществляется клавишей С

Некоторые функции могут быть недоступны (помечены \*). Это зависит от конфигурации сетей и типа подписки.

Меню телефона появятся в следующей последовательности:

### **Сервис**

#### **Справочник**

- Меню Справ.
- Сорт-ть по позиц.
- Создать запись
- Грчп. звон
- Свободная память
- Меню номеров
- Выйтн

#### **Текст. сообщ.**

Новое...

#### **Сервис вызов.**

- Переадресация вызовов
- Просмотр посл. звонков
- Продолжительность звонков (\*)
- Отображение номеров
- Двойной вызов
- Автомат-й повтор набор
- Запреты
- Номер голос почты
- Локальная информация (\*)

### **Звонок и сигн**

- Гром. и выбор типа звонка
- Список групп звонков
- Своя мелодия
- Вибровызов
- Тихий режим
- Сигналы

### **Настройки**

- Инд. настройки
- Выбор языка
- Автоматиу. ответ
- Выбор сети
- Установка даты/времени
- Контраст экрана
- Конверто валют
- Активная крышка

### **Защита**

- Код PIN
- Код телефона
- Конфиденц. с.

### **Аксессуары**

- Калькулятор
- Будильник
- Таймер

### **Игра**



## Глоссарий

<b>Исходящий вызов</b>	Вызов, сделанный с вашего телефона
<b>Входящий вызов</b>	Вызов, полученный вашим телефоном.
<b>SIM-карта</b>	Карта, содержащая информацию о вашем подключении и правах доступа к службам. Отделяемая часть - "микро-SIM".
<b>PIN</b>	Персональный код вашей SIM-карты.
<b>Код телефона</b>	Секретный код, который защитит телефон, если он будет украден.
<b>IMEI</b>	Идентификационный номер вашего телефона.
<b>SMS или EMS</b>	Short Message Service или Extended Message Service: отправка и прием текстовых сообщений и мелодий.
<b>Провайдер услуг или оператор</b>	Компания, которая предоставляет сетевые услуги.





## Содержание

<b>Внешний вид телефона</b> .....	<b>8</b>	<b>Сообщения</b> .....	<b>24</b>
Функциональные клавиши .....	9	Получение сообщения .....	24
Буквенно-цифровая клавиатура .....	9	Редактирование сообщения в программе Easy Message T9™ .....	27
Клавиша 1 .....	10	Параметры для сообщений в списке сообщений .....	30
Клавиша * .....	10		
Экран .....	10		
<b>С чего начать</b> .....	<b>12</b>	<b>Вызовы</b> .....	<b>31</b>
Информация на SIM-карте .....	12	Переадресация голосовых вызовов .....	31
Установка SIM-карты и батареи .....	13	Просмотр последних использованных номеров .....	32
Зарядка батареи .....	14	Контроль продолжительности звонков (*) .....	32
Включение/выключение, начало работы .....	15	Отображение номеров .....	33
Установка времени и даты .....	15	Авторизация двойного вызова .....	34
Поиск сети .....	16	Настройка автодозвона .....	34
Отключение .....	17	Запреты .....	35
Использование меню .....	17	Номер службы голосовых сообщений .....	35
Удаление символов .....	17	Распределение локальной информации .....	35
<b>Начало разговора – режим громкой связи</b> .....	<b>18</b>	Перевод вызова в режим ожидания .....	36
Исходящий вызов .....	18	<b>Звонок</b> .....	<b>37</b>
Прием вызова .....	18	Громкость и выбор мелодии .....	37
Громкость .....	18	Группа вызовов .....	37
Завершение вызова .....	18	Индивидуальные мелодии .....	38
<b>Справочник</b> .....	<b>19</b>	Установка вибровзвонка .....	38
Экран каталога .....	19	Выбор тихого звонка .....	39
Сохранение номера .....	19	Установка сигналов .....	39
Удаление номера .....	20	<b>Настройки</b> .....	<b>40</b>
Группа вызовов .....	20	Настройка телефона .....	40
Сортировка .....	22	Выбор языка .....	40
Отправка SMS на сохраненный номер .....	22	Выбор типа ответа .....	41
Объем памяти каталога .....	23	Выбор сети .....	41
Личные номера .....	23	Установка времени и даты .....	42
Вызов сохраненного номера .....	23	Настройка контрастности экрана .....	43
		Пересчет валют .....	43
		Активная крышка .....	44



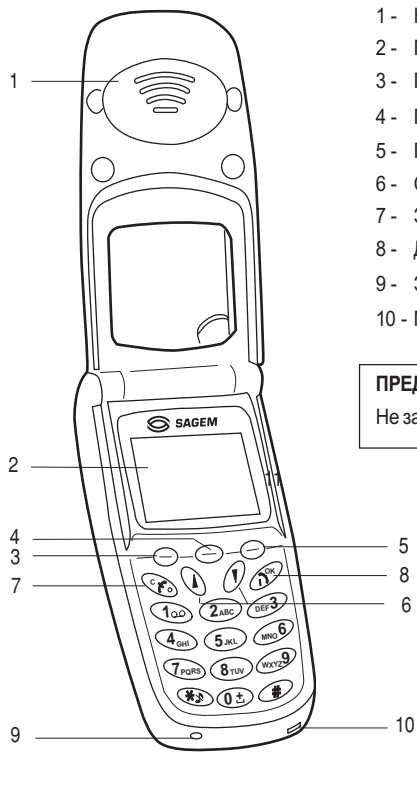
## Содержание

<b>Безопасность</b> .....	<b>45</b>
Изменение номера PIN .....	45
Изменение кода телефона .....	45
Конфиденциальные сообщения .....	47
<b>Аксессуары</b> .....	<b>48</b>
Калькулятор .....	48
Установка будильника .....	48
Установка таймера .....	49
<b>Игры</b> .....	<b>50</b>
<b>Доступные аксессуары</b> .....	<b>51</b>
Доступные аксессуары .....	51
Обслуживание .....	51
Аккумулятор .....	51
Меню обслуживания .....	51
<b>Рекомендации</b> .....	<b>52</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>56</b>
<b>Устранение неисправностей</b> .....	<b>58</b>





## Внешний вид телефона





### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не закрывайте рукой микрофон во время звонка.



## Внешний вид телефона

### Функциональные клавиши

-  Выключение - Отказ от звонка - Разъединение
-  Включение – Вызов номера - Прием вызова
- C** Короткое нажатие: Возврат в предыдущее меню – Удаление символа  
Долгое нажатие: Выход из меню – Полное удаление записи
- OK** Подтверждение
- - Программируемые клавиши для быстрого перехода к выбранным функциям  
- Изменение громкости во время разговора (левая кнопка — - тише, правая — - громче)  
- Контекстное действие
- ▼** и **▲** Ввод данных и прокрутка меню.

### Буквенно-цифровая клавиатура

Состоит из 12 клавиш: от 0 до 9, \* и #.

Чтобы ввести число или букву, нажмите и держите соответствующую клавишу до тех пор, пока нужная цифра или буква не появится на экране.

Знаки препинания и специальные символы вводятся долгим нажатием кнопки #.



## Внешний вид телефона

### Клавиша 1

Долгое нажатие клавиши 1 позволяет перейти к службе голосовой почты.

### Клавиша \*

Долгое нажатие клавиши \* позволяет включить/отключить режим тихого звонка.

### Экран

Графический экран с высоким разрешением позволяет легко читать сообщения. Различные значки информируют вас о состоянии функций.

Индикатор заряда батареи (чёрный – если заряжен, пустой – если разряжен)

Уровень принимаемого сигнала (максимальное значение – 5 полосок)

Буква **R** указывает, что найденная сеть не соответствует вашему подключению

Если  мигает, значит телефон ищет сеть

Дозвон

Переадресация включена

Тихий режим

Получение сообщений или наличие непрочитанных сообщений.

Мигает: Получено голосовое сообщение.





## Внешний вид телефона

Три клавиши, расположенные под экраном, предназначены для выполнения действий, указанных в нижней части экрана прямо над клавишей.

Например.

**Подтверждение** Нажатие правой кнопки подтверждает выполнение текущей функции.





## С чего начать

### **SIM-карта**

Эта карту необходимо хранить и использовать очень осторожно, чтобы избежать сильного давления или царапин, которые могут повредить её. Если вы потеряли свою SIM-карту, немедленно сообщите об этом оператору связи или провайдеру.

Примечание: не оставляйте свою SIM-карту в местах, доступных для маленьких детей.

## **Информация на SIM-карте**

Для использования телефона, у вас есть маленькая карта, которая называется SIM-картой. Помимо информации, необходимой для сети, на ней есть и другая информация, которую вы можете изменять:

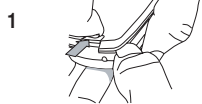
- секретный код (PIN - Персональный идентификационный номер)
- справочник
- текст. сообщ.
- действия определенных служб.

Ваш телефон совместим с различными SIM-картами, предоставляемыми операторами.

Он совместим с SIM/WIM-картами (картами, содержащими также и модуль WIM - Беспроводной модуль идентификации).



## С чего начать



## Установка SIM-карты и батареи

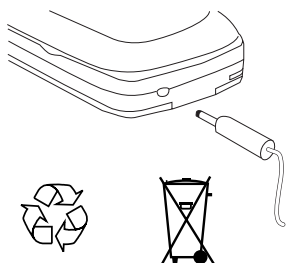
Выключите телефон и отсоедините зарядное устройство.

SIM-карта располагается под батареей.

- 1 Переверните телефон и снимите заднюю крышку, нажав на защелку и вставив ноготь в выемку.
- 2 Снимите заднюю крышку, закрепляющую батарею.
- 3 Вставьте SIM-карту под фиксирующую пластинку (золоченые контакты должны быть направлены к телефону, положение уголка должно соответствовать рисунку на телефоне).
- 4 Вставьте крышку на место, сначала надавив на верхнюю часть, а затем на нижнюю.
- 5 Надавите на защелку, чтобы закрыть телефон.



## С чего начать



### Предупреждение

В случае неправильной установки или под воздействием огня батарея может взорваться.

Не подвергайте батарею короткому замыканию.

Батарея не содержит заменяемых компонентов.

Не пытайтесь открыть корпус батареи.

Используйте только подходящие зарядные устройства и батареи, перечисленные в каталоге производителя.

Использованные батареи должны быть утилизированы в соответствующих местах.

Если телефон не используется длительное время, батарею рекомендуется вынимать.

## Зарядка батареи

В телефоне используется аккумуляторная батарея. Новую батарею перед первым использованием следует заряжать в течение 4-х часов. Батарея достигнет оптимальной ёмкости через несколько циклов использования.

Когда батарея садится, на дисплее появляется соответствующий значок и телефон отключается.

Чтобы зарядить батарею:

Подключите зарядное устройство к электросети.

Вставьте кабель в разъем в основании телефона.

Телефон начнет заряжаться. На это указывает индикатор заряда батареи.

Зарядка завершается автоматически.


Отсоедините кабель.

Во время зарядки батарея может немного нагреваться; это нормально.



## С чего начать

### Контроль PIN кода

Если ваш телефон выводит на экран сообщение об отсутствии SIM-карты, нажмите и удерживайте кнопку , чтобы выключить телефон, и проверьте, правильно ли установлена SIM-карта.

### Предупреждение

Если неверный PIN-код введен три раза подряд, карта будет заблокирована. Чтобы разблокировать SIM-карту:

- введите \*\*05\*;
- введите PUK-код (персональный код разблокировки), предоставленный вам оператором, и подтвердите введенное значение;
- введите свой PIN код и подтвердите введенное значение,
- введите свой PIN код ещё раз и подтвердите введенное значение.

Через 5 или 10 неудачных попыток (зависит от типа SIM-карты) SIM-карта полностью блокируется. В этом случае вам потребуется обратиться к своему оператору за новой картой.



## Включение/выключение, начало работы.

Чтобы включить телефон:

Нажмите  для включения телефона.

Если доступ к SIM-карте защищен секретным кодом, телефон попросит вас ввести ваш PIN-код.

### Код PIN

Это персональный код вашей SIM-карты. Вам потребуется ввести этот код, когда при включении телефона появится надпись: Код PIN?

Введите четырёх- или восьмизначный код, полученный у оператора. Эти цифры не будут отображаться на экране по соображениям безопасности.

Нажмите #, или ОК, или правую кнопку для подтверждения.

## Установка времени и даты.

При первом включении телефона, вам нужно установить время и дату.

Если батарея полностью разрядилась или вынималась, потребуется подтвердить время и дату.







## С чего начать

### Установка времени

Установите время, набирая его на клавиатуре, или с помощью стрелок измените введенные цифры.

### Установка даты

Установите дату, набирая ее на клавиатуре, или с помощью стрелок измените введенные цифры.

Установив точное время и дату, подтвердите их, нажав клавишу **OK**.

### Поиск сети


С этого момента телефон начинает поиск сети, в которой он может делать звонки.

Как только сеть будет найдена, на дисплее появится ее название.


Теперь вы сможете звонить и принимать звонки.

Если на дисплее появились буква **R** и название сети, вы можете звонить.

Если на дисплее появится буква **R** без указания названия сети, будут доступны только службы экстренного вызова (милиция, скорая помощь, пожарная охрана).

Если  мигает, телефон находится в режиме поиска. Ни одна сеть не доступна.

### Индикатор сети

 Индикатор уровня принимаемого сигнала позволяет следить за качеством приема. Если видно меньше трех полосок, поищите место, где сигнал более сильный.



## С чего начать

### **Быстрый доступ к меню**

Для быстрого доступа к меню нажмите **▼**, затем введите номер нужного меню.

## **Отключение**

Удерживайте кнопку **✕**, пока на экране не появится сообщение о завершении работы.

Отпустите кнопку. Телефон выключится.

## **Использование меню**

Функции меню позволяют проверять или изменять функции телефона, в соответствии с вашими потребностями.

Используйте для перемещения по меню клавиши **▼** или **▲**.

Выберите нужный пункт меню с помощью стрелок и перейдите в него, нажав клавишу **OK**.

Для подтверждения действия нажмите **OK**.

Для отмены действия нажмите **C**.

Для выхода из меню нажмите и удерживайте кнопку **C**.

## **Удаление символов**

Вы можете исправить допущенную ошибку.

Краткое нажатие клавиши **C** удаляет последний символ.



## Начало разговора

### Международные звонки

Нажмите и удерживайте кнопку **0**, пока на экране не появится **+**, затем, не ожидая гудка, наберите код страны и нужный номер.

### Службы экстренного вызова

В зависимости от оператора звонить в службы экстренного вызова можно как с SIM-картой, так и без нее, или даже если клавиатура заблокирована. Достаточно просто находиться в зоне обслуживания сети.

Для звонков в международные службы экстренного вызова надо набрать **112** и нажать кнопку **↵**.

Существуют и другие номера служб экстренного вызова (зависит от страны).

## Исходящий вызов

На дисплее отображено название сети.

Наберите номер.

Нажмите **↵**.

Во время разговора **📶** мигает, а звуковые сигналы могут указывать на состояние соединения.

Когда человек, которому вы звоните, ответил – говорите.

## Прием вызова

Если вам звонят:

Нажмите **↵** и говорите.

На экран будет выведен номер абонента (если эта услуга предоставляется сетью).

Все номера входящих и исходящих вызовов, хранятся в журнале последних вызовов.

## Громкость

Увеличить или убавить громкость во время разговора, можно, нажимая левую или правую клавишу.

## Завершение вызова

Нажмите **✕**.

На экране появится сообщение о завершении вызова.



## Справочник

Количество телефонных номеров, хранимых на SIM-карте, зависит от емкости карты. Ваш оператор сети или провайдер услуг может предоставить вам необходимую информацию.

Желательно сохранять номера в международном формате (+, код страны, телефонный номер). Выбрав необходимое имя, можно проверить содержимое записи и изменить ее.




При сортировке по местоположению нажатие на клавишу \* запускает поиск первого свободного положения; нажатие на клавишу # возвращает к началу списка.

## Экран каталога

Вы можете хранить номера, по которым регулярно звоните:

- на SIM-карте,
- в памяти телефона.

Различные значки сообщают вам, в каком каталоге хранится нужный номер:

-  Каталог SIM-карты
-  Каталог вашего телефона
-  Заранее установленный каталог SIM-карты.

## Сохранение номера

В Меню Справ. выберите пункт **Создать запись**. Подтвердите нажатием клавиши **OK**.

Введите имя (максимальное число символов зависит от вида SIM-карты). Подтвердите.

Введите номер, включая междугородный телефонный код, если требуется (до 20 знаков). Подтвердите.

Ввести знак пробела в телефонный номер можно с помощью долгого нажатия клавиши #. Данные, введенные после пробела, обрабатываются в формате DTMF (после телефонного номера).

Если требуется, выберите группу вызова, в которую вы хотите поместить этот номер.

В зависимости от свободного места можно выбрать место хранения введенного номера: SIM-карта или память телефона.



## Справочник

### Удаление номера

Чтобы удалить содержимое из каталога, выберите имя, используя стрелки. Подтвердите нажатием клавиши **OK**. Выберите **Стереть** и подтвердите.

### Группа вызовов

Также можно распределять записанные в каталог контакты по "Группам вызова".

Каждая такая группа характеризуется определенными параметрами (значок, мелодия звонка, виброрежим и т.д.).

### Создание группы

Группы определяются по умолчанию.

Чтобы посмотреть характеристики групп, нужно вывести список групп – **Справочник/Меню Справ./Грп. звон.**

Используя стрелки, выберите группу и нажмите **OK**. Теперь вы можете просматривать или изменять характеристики группы или удалять группу.

Для создания новой группы:

Перейдите в **Справочник/Меню Справ./Грп. звон./Меню группы.**

Выберите **Созд группу.**

Введите имя и подтвердите.

Выберите значок, используя стрелки, и подтвердите.

Выберите мелодию звонка, виброрежим и подтвердите.





## Справочник

Если функция "Группа вызовов" не включена, невозможно распределить контакты по группам.

Группа вызова выбирается, когда новый телефонный номер записан в каталог или изменен уже имеющийся телефонный номер.

### **Активация функции "Группа вызовов"**

Если вы хотите определить характеристики группы для каждого вызова:

Перейдите в **Справочник/Меню Справ./Грчп. звон./Меню группы.**

Выберите **Акт. группы.**

Установите флажок и подтвердите.

Для звонков, полученных от абонентов, не входящих в Группу вызовов, используются параметры из меню **Звонок и сигн.**

### **Свободная память**

Для определения количества групп, которые могут быть добавлены:

Перейдите в **Справочник/Меню Справ./Грчп. звон./Меню группы.**

Выберите **Свободная память.**

Первое число показывает количество групп, которые могут быть добавлены, а второе – максимально возможное число групп.

### **Просмотр содержимого группы**

Выберите группу, которую хотите просмотреть, и нажмите **OK.**

Выберите **Смотр группу.** На экране появляется имя, значок и виброрежим для данной группы.

Если есть контакты, соответствующие этой группе, нажмите на клавишу, чтобы просмотреть их.



## Справочник



22



### **Изменение группы**

Выберите группу, которую хотите изменить, и нажмите **OK**.

Выберите **Изменить**.

Выполните необходимые изменения.

Подтвердите нажатием клавиши **OK**.

### **Удаление группы**

Выберите группу, которую хотите удалить, и нажмите **OK**.

Выберите **Стереть**.

Подтвердите нажатием клавиши **OK**.

### **Сортировка**

**Меню Справ.** позволяет сортировать телефонные номера по имени или местоположению; что касается сортировки по местоположению, то свободные положения отображаются в списке.

### **Отправка SMS на сохраненный номер**

Выберите получателя, используя стрелки, и подтвердите нажатием **OK**. Выберите **Отправить сообщ.** и подтвердите нажатием **OK**.

Напишите свое сообщение.

Нажмите **OK**. Выберите **Отправить** и подтвердите нажатием **OK**. На экране появляется номер получателя.



## Справочник

Отправьте сообщения, используя правую клавишу.

### **Объём памяти каталога**

В **Меню Справ.** выберите **Свободная память**.  
Подтверждение осуществляется клавишей **OK**.

На экране появится информация о доступной памяти на SIM-карте и в телефоне.

### **Личные номера**

Используя **Меню Справ./Меню номеров**, можно создавать записи своих номеров, чтобы при необходимости обращаться к ним.

### **Вызов сохраненного номера**

Ниже приведены все возможные способы вызова номера, сохраненного в вашем телефоне:

- 1) Введите номер, под которым вы записали данные абонента, и нажмите **\*** для быстрого набора.
- 2) Введите номер, под которым вы записали данные абонента, и нажмите **#**. Отобразится номер абонента, который вы можете изменять.  
Нажмите **↵**, чтобы позвонить.







## Сообщения


Доступ к этой службе определяется типом сети. Для получения более подробной информации обращайтесь к вашему оператору или провайдеру.

### Получение сообщения

Существует несколько типов сообщений, которые можно получить на телефон:

- SMS-сообщения
- мелодии.

При получении сообщения телефон издает сигнал (тип сигнала выбирается в меню **Звонок и сигн/Гром. и выбор типа звонка/Сообщения**).

Значок  появляется на экране вашего телефона. Этот значок остается на экране до тех пор, пока вы не прочтете полученные сообщения. Если значок мигает, память телефона заполнена.

Загрузка мелодий может занять несколько минут. Специальные сообщения оповещают вас о процессе загрузки объектов.

В любое время вы можете:

- спрятать это окно нажатием левой клавиши (например, чтобы позвонить или получить какую-нибудь другую информацию с вашего телефона),
- или отменить загрузку объекта нажатием правой клавиши.

Перейдите в меню **Текст. сообщ.** и посмотрите список полученных сообщений.

По вопросу сообщений о загрузке мелодий обращайтесь к своему оператору

Непрочитанные сообщения отображаются жирным шрифтом.



## Сообщения

### Значение символов в верхней части экрана



Этот символ обозначает написанное SMS-сообщение. Если этот символ мигает, то сообщение не было отправлено.



Этот символ показывает, что получено SMS-сообщение. Если этот символ мигает, то сообщение еще не было прочитано.

### Значение символов напротив каждого сообщения



SMS-сообщения



Мелодии

### Действия над полученными сообщениями

Выберите сообщение.

Нажав левую клавишу, можно прочитать текстовое сообщение, просмотреть или прослушать его.

Нажмите левую клавишу (**Выбор**), чтобы выбрать нужные параметры, которые различаются в зависимости от типа полученного сообщения:

- прочитать
- удалить
- ответить
- переслать
- узнать объем доступной памяти
- удалить прочитанные сообщения
- удалить все сообщения



## Сообщения

- выбрать параметры отправки
- ввести номер центра сообщений
- сохранить в качестве специальных мелодий звонка.

### Сохранение мелодии на телефоне

Сохранение мелодии происходит в меню **Звонок и сигн/Своя мелодия**.

Если вы уже прослушали мелодию, нажмите правую клавишу.

или

Выберите нужную мелодию и параметр **Сохранить**, нажав левую клавишу (**Выбор**).

На экране высвечивается требуемый и доступный объем памяти.

Если сохранено максимальное число мелодий или памяти не хватает, то предлагается удалить некоторые мелодии или заменить существующие мелодии новыми.

- ✓ Этот значок напротив мелодии показывает, что мелодию можно удалить и в этом случае освободится достаточно памяти для записи новой мелодии.
- ⊖ Этот значок напротив мелодии показывает, что мелодию можно удалить, но в этом случае не освободится достаточно памяти для записи новой мелодии.



## Сообщения



Режим T9™ подключается автоматически, как только вы создаете или изменяете сообщение.

### Язык

Используемым по умолчанию языком является язык, активизированный на дисплее меню телефона (или английский, если выбранный в меню язык не поддерживается Easy Message T9™).

В зависимости от клавиш, которые вы нажмете, программа обращается к словарю наиболее часто используемых слов.

## Редактирование сообщения в программе Easy Message T9™

Функция Easy Message T9™ служит для ускоренного набора сообщений.

Выберите пункт **Текст. сообщ./Новое** и нажмите **OK**.

### Выбор языка редактирования

Выберите **Выбор** нажатием левой клавиши; выберите пункт **языки** и нажмите **OK**, выберите необходимый язык и нажмите **OK**.

### Использование режима T9

Нажмите клавишу, соответствующую нужной букве, введите слово, продолжая нажимать на клавиши, соответствующие следующим буквам слова: слово отобразится в виде "негатива", белые буквы на черном фоне.

Если предлагаемый вариант слова вам подходит, нажмите **0** для подтверждения, введите пробел и приступайте к набору следующего слова.

Может получиться так, что набранному порядку клавиш соответствует несколько слов в словаре. Если появившееся на экране слово вам не подходит, нажмите центральную клавишу для просмотра всех слов, соответствующих набранному порядку клавиш. Когда найден подходящий вариант, нажмите **0** для подтверждения, введите пробел и приступайте к набору следующего слова.

Если нужное слово отсутствует в словаре, для его отображения могут быть использованы некоторые дополнительные режимы ввода.

27



## Сообщения

### **Дополнительные режимы ввода**

С помощью правой клавиши выбирается тот или иной режим.

Режим **123** используется для ввода чисел.

Режим **ABC** используется для ввода слов, не внесенных в словарь, или слов на другом языке. Чтобы ввести число или букву, нажмите и держите соответствующую клавишу до тех пор, пока нужная цифра или буква не появится на экране.

Клавиша **#** позволяет вводить символы. После нажатия этой клавиши появится список символов (есть несколько списков, которые можно просмотреть, используя прокрутку), соответствующих цифрам от 0 до 9. Для выбора того или иного символа просто нажмите соответствующую клавишу, например, 6 для символа "¶". После того, как символ появился в тексте, телефон автоматически возвращается в предыдущий режим.

Стрелки позволяют просмотреть несколько списков символов.

### **Прописные буквы**

Для ввода прописной буквы используется клавиша **\*** перед нажатием самой буквы. Следующая буква автоматически вводится как строчная.

### **Написание слов прописными буквами**

Также можно ввести слово, состоящее только из прописных букв, с помощью двукратного нажатия клавиши **\*** перед написанием самого слова. Для возврата к режиму строчных букв нужно однократно нажать клавишу **\***.





## Сообщения

### Знаки препинания

Ввод знаков препинания осуществляется нажатием клавиши **1** (кроме режима **123**) или с помощью режима вставки символов (быстрый доступ клавишей **#**).

### Буквы с надстрочными знаками

Буквы с надстрочными знаками автоматически вставляются в слова при использовании режима Easy Message T9™. В **ABC** режиме буквы с надстрочными знаками появятся на экране после нажатия и удерживания соответствующей клавиши.

### Параметры, доступные при написании сообщений

Нажмите левую клавишу (**Выбор**) для просмотра возможных действий:


- отправить сообщение
- сохранить сообщение
- Языки: Режим T9 можно использовать на разных языках
  - Выберите нужный язык и нажмите **ОК**, режим T9 будет использовать выбранный язык.
- Выключить функцию изменения масштаба
- Отмена.

Число сообщений, хранимых в SIM-карте, может быть различным (зависит от ёмкости карты), подробности можно узнать у вашего оператора или провайдера.



## Сообщения



При отправке длинного сообщения число рядом со значком  обозначает, сколько соединений потребуется для отправки этого сообщения.

## Параметры для сообщений в списке сообщений

Когда сообщение выбрано из списка сообщений, нажатие левой клавиши (**Параметры**) выводит на экран список возможных действий:

- читать
- отправить
- стереть
- увеличение/отключение увеличения.
- изменить.

Когда выбран пункт **Новое...**, нажмите левую клавишу (**Выбор**), чтобы:

- узнать, сколько памяти свободно
- удалить прочитанные сообщения
- удалить все сообщения
- выбрать параметр отправки (подтверждение доставки, ответное сообщение, время действия, формат сообщения)
- ввести номер центра сообщений.





## Вызовы

Помните о несовместимости. Для получения более подробной информации обращайтесь к своему оператору или провайдеру.

Номер переадресации для центра сообщений определяется типом вашего подключения.

### Предупреждение

Отмена переадресации может вызвать определенную реакцию в различных сетях.

## Переадресация голосовых вызовов

В зависимости от типа вашей подписки эта услуга позволяет переадресовывать входящие звонки на другой телефонный номер или ящик голосовой почты.

Выберите пункт меню, чтобы подключить нужный способ переадресации:

- переадресовать все голосовые звонки: переадресация всех входящих звонков на определенный номер
- переадресовать все условные звонки
- переадресовывать звонки, когда линия занята
- переадресовывать звонки, если номер не отвечает в течение определенного вами периода
- переадресовывать звонки, если номер абонента недоступен, находится вне зоны действия сети или выключен.

Введите номер, на который вы хотите переадресовать звонки. При необходимости введите междугородный код, который вы бы использовали при звонке со своего телефона.

Подтвердите нажатием правой клавиши.

Сообщение на экране подтверждает, что функция переадресации включена.

Также можно отменить все виды переадресации.

Можно проверить состояние переадресуемого сообщения, чтобы узнать включен ли соответствующий вид переадресации. Эта функция также полезна для проверки номера, на который переадресовываются звонки. Такая информация предоставляется службой поддержки сети.





## Вызовы

Услуги, предоставляемые определенной сетью, такие как почтовый ящик, ускоренный набор, действуют только в пределах данной сети. Возможно, вы выберете международный номер.

Эта память привязывается к телефону, а не к SIM-карте.

Для такого номера существует несколько параметров: сохранить его в каталоге, отправить SMS-сообщение, удалить. Также можно удалить и весь список номеров.


Эти данные являются индикативными и не могут считаться доказательством. Критерий оплачиваемого времени в определенной сети может существенно разниться (неделимые минуты и т.д.).


## Просмотр последних использованных номеров

Вы можете обратиться к списку последних использованных номеров (как исходящих, так и входящих, если они имеются).

Чтобы перенабрать номер:

Выберите номер из списка с помощью стрелок.

Вызовите номер, нажав клавишу .

Клавиши быстрого доступа: в режиме ожидания нажмите клавишу .

## Контроль продолжительности звонков (\*)

В меню **Счетчики** можно посмотреть продолжительность последнего звонка и всех звонков, сделанных с момента последней очистки списка.

Меню **Стереть длителън.** позволяет удалить время продолжительности последнего звонка и сбросить общий счетчик продолжительности звонков.

Меню **Индик-я длителъ-ти** позволяет выбрать функцию отображения длительности звонка во время разговора.



## Вызовы

### Отображение номеров

Это меню позволяет настраивать функцию отображения номера на дисплее для:

- идентификации вашего телефонного номера
- идентификации номера абонента.

### Анонимный режим

Вы можете решить, хотите вы или нет, чтобы человек, которому вы звоните, узнал ваш номер телефона.

- **Начальный:** режим по умолчанию для телефонной сети.
- **Нет:** в случае, если вы не хотите использовать анонимный режим; человек, которому вы звоните, узнает ваш номер телефона.
- **Да:** в случае, если вы хотите использовать анонимный режим; человек, которому вы звоните, не узнает ваш номер телефона.

### Ваш номер

- При исходящих звонках вы можете проверить, отображается ли ваш телефонный номер на экране телефона абонента, которому вы звоните (CLIR).
- При входящих звонках вы можете проверить, отобразится ли номер телефона, на который вы переводите звонки, на экране телефона абонента, который звонит вам (COLR).



## Вызовы

### Телефонный номер позвонившего

- При исходящих звонках вы можете видеть телефонный номер, на который переводится ваш звонок (COLP), если человек, которому вы звоните, хочет, чтобы его данные отображались на экране вашего телефона (при этом должна быть отключена опция COLR).
- При входящих звонках, если эта функция подключена, отображается номер телефона звонящего абонента (CLIP). Эта функция работает, только если звонящий абонент хочет, чтобы его данные отображались на экране вашего телефона (при этом должна быть отключена опция CLIR на его телефоне).



### Ожидание

Можно активизировать или отключить службу ожидания звонков, а также проверить ее состояние (узнать, включена ли она).

### Авторизация двойного вызова

*(Наличие или отсутствие данной услуги зависит от оператора.)*

звонка. При этом номер звонящего и его имя (если сохранено в телефоне) отображаются на экране.

Во время разговора, если нажата центральная клавиша, левая клавиша меняет функцию и вы можете совершать различные действия с этим звонком.

### Настройка автодозвона

Вы можете подключать функцию автодозвона по умолчанию или по запросу.





## Вызовы

### Запреты

Черный список используется для ограничения возможностей **автоматических звонков** (звонков с помощью функции автоматического дозвона).

Если несколько попыток автоматического набора номера заканчиваются неудачно (номер занят или неизвестен), этот номер попадает в черный список и не будет набираться автоматически, пока вы не удалите его из черного списка.

**Примечание.** Эта функция не применяется к вызовам, выполняемым вручную.

### Номер службы голосовых сообщений

Чтобы запрограммировать определенный номер, введите этот номер и подтвердите.

Этот номер будет использоваться при звонке в службу голосовых сообщений с помощью запрограммированных клавиш.

### Распределение локальной информации


С помощью этого меню можно включить получение локальной информации сети связи.





## Вызовы

### **Предупреждение**

В этом случае нажатие клавиши  сбрасывает все звонки.

### **Перевод вызова в режим ожидания**

*(Услуга зависит от оператора)*

Во время разговора можно перевести текущий вызов в ждущий режим, нажав клавишу **OK**.

Если во время разговора нажать центральную клавишу, то левая клавиша изменяет функцию и дает возможность использовать различные параметры звонка.






## **Звонок**

Доступно множество мелодий (в том числе "беззвучный сигнал") и несколько уровней громкости, включая крещендо.

## **Громкость и выбор мелодии**

Вы можете выбрать тип сигнала для полученных вызовов и/или сообщений.

Во время настройки мелодии, вы можете прослушать или не прослушивать ее: включите или отключите при помощи центральной клавиши; появится зачеркнутый или незачеркнутый символ .

Выберите мелодию при помощи стрелок.

Нажмите правую клавишу, чтобы перейти к следующему разделу.

Выберите уровень громкости, используя стрелки (от 1 до 4 и + для крещендо) и подтвердите нажатием **OK**.

Нажмите правую клавишу, чтобы перейти к следующему разделу.

Выберите уровень громкости для использования комплекта громкой связи для автомобиля или пешехода при помощи стрелок (от 1 до 4 и + для крещендо) и подтвердите нажатием **OK**.

## **Группа вызовов**

См. главу **Как использовать Справочник** для получения информации обо всех функциях групп вызовов.



## Звонок

### Индивидуальные мелодии

Вы можете создавать индивидуальные мелодии. Вам поможет справочное меню, доступное при нажатии правой клавиши.

Если вы сохранили мелодии, полученные с сообщением (см. главу **Сообщения**), они появятся в этом меню.

Вы можете изменить выбранную мелодию (если это позволяет закон об авторском праве), прослушать ее или выбрать один из следующих параметров:

- изменить название
- послать с сообщением (если она не защищена авторским правом)
- узнать ее размер
- узнать объем доступной памяти
- удалить выбранную мелодию
- удалить все мелодии.

### Установка виброзвонка

Используя клавиши прокрутки, выберите один из следующих параметров: вибратор отключен, только вибратор, вибратор потом звонок.

Подтвердите нажатием правой клавиши.

Если вы хотите, чтобы звонок вашего телефона не тревожил окружающих, вы можете использовать виброзвонок или тихий режим.




## **Звонок**


Тихий режим автоматически отключается при присоединении комплекта громкой связи для автомобиля, а также при включении/выключении телефона.

Можно выбрать тон клавиатуры: Сигнал или отсутствие сигнала (в последнем случае нажатие на клавишу не создает звук).

### **Выбор тихого звонка**

Если вы хотите заменить мелодию своего телефона на виброзвонок и отключить сигналы (кроме будильника), поставьте нужный флажок и подтвердите свое решение нажатием клавиши **OK**.

Вы можете также включать/выключать режим тихого звонка, удерживая клавишу \* .

Символ  на экране показывает, что данный режим включен.

### **Установка сигналов**

Доступны различные средства управления:

#### **Установка сигналов клавиатуры**

Выберите нужный сигнал, используя стрелки, и подтвердите (нажмите клавишу).

#### **Установка сигнала сети**

Если вы хотите, чтобы ваш телефон выдавал предупреждающий сигнал при обнаружении сети, в которой он работает:

Установите нужный флажок и подтвердите решение нажатием клавиши **OK**.

#### **Установка сигнала батареи**

Если вы хотите, чтобы телефон сообщал о низком заряде батареи звуковым сигналом:

Установите нужный флажок и подтвердите решение нажатием клавиши **OK**.





## Настройки

От того, как часто отображается скринсейвер, напрямую зависит производительность телефона. Для оптимальной производительности установите максимальный интервал.



### Настройка телефона

#### Установка ежим экономии энергии

Чтобы не использовать подсветку экрана и таким образом увеличить время работы:

В меню **Инд. настройки/Экономия энергии** выберите **Без подств.** и нажмите **ОК** для подтверждения изменений.

#### Настройка нерабочего режима

В меню **Инд. настройки/Режим Ожидан** при помощи стрелок выберите анимацию, текст, символ или экономичный режим.

#### Индивидуальное приветствие (сообщения на экране приветствия)

Вы можете создать индивидуальный экран приветствия, напечатав текст. Подтвердите решение нажатием клавиши **ОК**.

#### Программируемые кнопки

Можно задать функцию каждой из трех программируемых кнопок.

#### Выбор языка

Вы можете выбрать язык, который будет использовать дисплей телефона:

Выберите **Автоматически**.

Языком дисплея станет язык вашей SIM-карты (если он доступен).

40





## Настройки

Вы также можете самостоятельно выбрать язык при помощи стрелок и подтвердить свой выбор нажатием клавиши **OK**.

### Выбор типа ответа

Вы можете ответить на телефонный звонок:

- автоматически, если вы выбрали **Автоматический ответ** и подтвердили выбор нажатием **OK**
- или нажатием любой клавиши с цифрой, если вы выбрали **Ответ любой клавишей** и подтвердили нажатием **OK**.

### Выбор сети

Каждая SIM-карта может хранить список предпочтительных сетей.

Если этот список не был запрограммирован или если ни одна сеть из списка не доступна или не разрешена, телефон ищет разрешенную сеть, давая сигнал самого высокого уровня.

Если ни одна из доступных сетей не разрешена, пока связь с сетью не будет установлена, вы можете использовать телефон только для звонков в службы экстренного вызова.

Если нет доступных сетей, телефон продолжает поиск.

В любом случае, телефон сначала ищет свою местную сеть.



#### Сеть

Если ваша сеть недоступна (например, если вы находитесь за границей), телефон автоматически начинает искать другую доступную и разрешенную сеть в порядке предпочтения, установленном списком на SIM-карте.





## Настройки

Для поиска сети можно использовать ручной выбор.

### Доступные сети

Это меню позволяет начать поиск всех сетей, доступных в месте, где вы находитесь, и отображать их на экране.

Используйте стрелки для перемещения по списку сетей и выберите одну из них (нажмите правую клавишу).

### Предпочтительные сети

Чтобы запрограммировать список предпочтительных сетей на SIM-карту:

Используйте стрелки для выбора из списка.

Подтвердите.

Если сети нет в списке, выберите код страны, затем код сети (уточните в организации, где вы приобрели SIM-карту).

### Установка времени и даты

Меню **Установка даты/времени/Регулировать**

Установите часы и минуты, нажимая на соответствующие цифры или прокручивая значения при помощи стрелок ▼ или ▲.

Нажмите правую клавишу, чтобы перейти к следующей установке.

Установите день, месяц и год.

Нажмите **ОК**, чтобы подтвердить установку.



## Настройки

### Меню **Установка даты/времени/Отображение**

Используйте стрелки, чтобы выбрать тип часов, изображенных на экране, или запретить их отображение.

Нажмите **ОК**, чтобы подтвердить установку.

### **Настройка контрастности экрана**

Настраивайте контрастность экрана при помощи стрелок и подтверждайте нажатием **ОК**.

### **Пересчет валют**

Это меню позволяет выполнять пересчет валют. Используя стрелки, вы можете выбрать:

#### **Быстрый обмен**

Если вы установите флажок **Быстрый обмен**, конвертер будет работать на экране в ждущем режиме. Введите нужные цифры и используйте стрелки для осуществления пересчета.

#### **Обменный курс**

Введите обменный курс для двух выбранных валют.

#### **Валюта**

Введите символы двух обмениваемых валют. Долгое нажатие клавиши **С** возвращает к началу строки для их введения (если символы уже введены).





## Настройки

### Активная крышка

По умолчанию ответ на звонок происходит при открывании крышки, а чтобы отключиться достаточно ее закрыть. Эту функцию можно отключить.

Это меню позволяет изменить эти настройки:

- При открытии: это меню позволяет включить или отключить прием звонка при открытии крышки.
- При закрытии: это меню позволяет включить или отключить завершение звонка при закрытии крышки.





## Безопасность

### Предупреждение

Если неверный PIN-код введен три раза подряд, карта будет заблокирована. Для разблокировки карты обратитесь за помощью в организацию, выпустившую вашу карту.

Если ваша SIM-карта заблокирована навсегда, свяжитесь со своим оператором или провайдером для получения новой карты.

Код телефона – это секретный код, предназначенный для защиты телефона на случай кражи. Он автоматически связан с SIM-картой, установленной в телефоне при включении.

### Изменение номера PIN

Вы можете изменить номер PIN.

На вопрос: **Старый PIN ?** – введите старый PIN-код и подтвердите его (нажмите правую клавишу).

На вопрос: **Новый PIN ?** – введите новый PIN-код (от 4 до 8 цифр) и подтвердите его нажатием клавиши **OK**.

На вопрос: **Проверка PIN ?** – введите новый PIN-код второй раз, чтобы подтвердить его, и нажмите **OK**.

### Проверка номера PIN

Вы можете активизировать номер PIN, чтобы он запрашивался и проверялся при каждом включении телефона, так чтобы вашу SIM-карту нельзя было использовать, если телефон будет украден или потерян.

На вопрос: **Код PIN ?** введите номер PIN и подтвердите его (нажмите правую клавишу).

Установите флажок **Контроль PIN** и подтвердите нажатием клавиши **OK**.

### Изменение кода телефона

Меню **Код телефона** позволяет активизировать код телефона, который будет запрашиваться каждый раз при включении телефона, если используется другая SIM-карта.

Если набран неверный код, временной интервал между попытками увеличивается, делая использование телефона невозможным.



## Безопасность

Для изменения кода телефона сначала нужно убедиться, что он активен (меню **Конт код тел**).

### **Для активизации:**

На вопрос: **Код тел.?** - введите 0000 и подтвердите его (нажмите правую клавишу).

Установите флажок **Конт-ль тел** и подтвердите нажатием клавиши **ОК**.

### **Для деактивизации:**

На вопрос: **Код телефона?** - введите свой код (возможно, измененный) и подтвердите его (нажмите правую клавишу).

Не ставьте флажок **Конт-ль тел** и подтвердите нажатием клавиши **ОК**. Это переустановит код на 0000.

Если код телефона активизирован, вы можете изменить его:

На вопрос: **Стар. код тел.?** – введите старый код и подтвердите его (нажмите правую клавишу).

На вопрос: **Нов. код тел.?** – введите новый код телефона (от 4 до 8 цифр) и подтвердите его нажатием клавиши **ОК**.

На вопрос: **Пров. код тел.?** – введите новый код телефона второй раз, чтобы подтвердить, и нажмите **ОК**.





## Безопасность

### Конфиденциальные сообщения

Функция **Конфиденц. с.** позволяет автоматически удалять номера, записанные в меню **Службы вызовов**, и текстовые сообщения, находящиеся в памяти телефона, когда вставляется новая SIM-карта. Эта функция активизируется/деактивизируется в меню **Конфиденц. с.**







## Аксессуары

Программируемая правая кнопка  
Центральная клавиша

\*  
#  
OK  
C

\* или # или @ или  
Программируемая правая кнопка  
или Программируемая правая кнопка

▼ ▲

Функция будильника представлена на экране символом  $\Delta$ .

Постоянно мигающий символ показывает, что будильник был установлен, а часы (дата и время) не настроены.

## Калькулятор

Вы можете использовать калькулятор при помощи следующих кнопок:

**сложение**  
**вычитание**  
**умножение**  
**деление**  
**равно**  
**удалить**

Долгое нажатие:  
**десятичная точка**

**Денежные операции**, если в данное время не ведется никаких расчетов  
(См. главу **Настройки**)

### Денежный обмен

На экране в режиме ожидания можно переводить одну валюту в другую в соответствии с выбранными установками (Правая клавиша калькулятора) или меню (**Настройки/Конверто валют**).

## Установка будильника

Чтобы использовать телефон в качестве будильника:

При помощи цифр и стрелок установите время будильника.

Нажмите правую клавишу, чтобы перейти к следующему пункту.

Установите минуты.



## Аксессуары

Установите нужный флажок и подтвердите решение нажатием клавиши **OK**.

Звуковой сигнал прекращается нажатием любой клавиши; будильник остается установленным.

Функция будильника остается активной, если телефон выключен. Режим тихого звонка не распространяется на будильник.

## **Установка таймера**

Используется та же процедура, что и при установке будильника, в этом случае время отсчитывается назад от установленного значения. Телефон должен оставаться включенным.





## Игра

Доступна одна игра. Меню демонстрации показывает, как в нее играть.





## Доступные аксессуары

### Предупреждение

Не подключайте устройства к специальному разъему во время разговора и не отключайте их.

### Предупреждение

Некоторые химические реагенты могут повредить пластик. Не используйте аэрозоли, некоторые чистящие вещества, едкие вещества, растворители, алкоголь и детергенты.

## Доступные аксессуары

Существуют различные аксессуары для вашего телефона:

- Дополнительные батареи
- Дополнительные зарядные устройства.

## Обслуживание

Чистить телефон следует мягкой, гладкой, слегка влажной тканью.

## Аккумулятор

При подключении зарядного устройства после долгого перерыва (несколько месяцев), оно может не включиться.

В этом случае:

Отключите зарядное устройство, подождите несколько секунд, затем подключите его снова. Может потребоваться повторить эту процедуру несколько раз.

## Меню обслуживания

Это меню содержит информацию, которая может потребоваться для выполнения определенных операций. При необходимости выполнения таких операций на экране будет показано, как найти нужную информацию.



## Рекомендации



Маркировка CE на устройстве соответствует директивам 1999/5/EC, 89/336/CEE и 73/23/CEE.

Использование вашего телефона контролируется правилами безопасности по защите пользователя и окружающей среды.

### Электротехническая безопасность

Используйте только зарядные устройства, перечисленные в каталоге производителя. Использование других зарядных устройств является небезопасным и отменяет гарантии производителя.

Сетевой разъем должен быть легкодоступен. Напряжение в сети должно соответствовать указанию на этикетке зарядного устройства.

### Безопасность на самолете

На борту самолета телефон должен быть отключен, чтобы не вызвать помех в системах самолета.

Использование телефона запрещено законом, нарушение закона может привести к судебному преследованию или к запрету на использование мобильной связи в будущем.

### Огнеопасные места

Рекомендуется отключать телефон вблизи от автозаправочных станций.

Правила ограничивают использование радиоборудования на химических заводах, в хранилищах бензина или поблизости от мест, где хранятся мины и боеприпасы. Настоятельно рекомендуется выполнять эти правила.



## Рекомендации

### Предупреждение

Вы не должны постоянно касаться антенны, если отсутствует металлический экран (например: крыша автомобиля, и т. д...)

### Безопасность на дороге

Без крайней необходимости не пользуйтесь мобильным телефоном во время вождения. Управляя автомобилем, всегда следите за дорогой.

Если вы хотите позвонить, лучше выехать на обочину. Соблюдайте действующие законы.

Телефон должен быть экранирован от электронного оборудования транспортного средства. Он излучает микроволны, которые могут повлиять на работу такого оборудования.

Установку телефона в транспортном средстве должен выполнять только квалифицированный персонал.

### Неионизирующая радиация

Для максимально эффективного использования телефона, держите его вертикально. Это повышает вашу безопасность.

### Электронное медицинское оборудование

Ваш телефон излучает радиоволны, которые могут вызывать помехи в электронном медицинском оборудовании (слуховых аппаратах, электронных стимуляторах сердца, и т.п.). Врач или производитель медицинского прибора может дать вам консультацию по помехам, которые вызывает телефон.

В больницах телефон должен быть отключен.



## Рекомендации

### **Общие предостережения**

Не пытайтесь открывать свой телефон и самостоятельно ремонтировать его. Производитель не несет ответственности за повреждения / несчастные случаи, вызванные этими действиями.

Любая работа, выполненная неуполномоченным персоналом, прекращает действие гарантии.

Не используйте свой телефон во влажных помещениях (ванн, бассейнах и т.п.). Защищайте его от попадания влаги.

Не подвергайте телефон воздействию высоких температур от - 10°C до + 55°C.

Не оставляйте телефон в местах, доступных для маленьких детей (они могут случайно проглотить некоторые съемные части телефона).

Используйте телефон только с аксессуарами производителя, в противном случае гарантия будет недействительной.

За счет физико-химических процессов температура в зарядном устройстве при зарядке батареи повышается. Ваш телефон автоматически защищает батарею при экстремальных температурах.

Если вы извлечете батарею, вы напрасно потеряете время.

Настоятельно не рекомендуется подключать к зарядному устройству телефон без батареи.

Во избежание размагничивания не допускайте соприкосновения телефона с электронными устройствами в течение длительного времени.



## Рекомендации

SAGEM SA не несет ответственности за содержание сообщений, программ и загружаемых объектов, а также за прямой или косвенный вред, который они могут нанести пользователю или телефону.

### **Замечание по загружаемым объектам**

На ваш мобильный телефон можно загружать мелодии. Необходимо убедиться, что эти объекты не защищены авторским правом. SAGEM не несет ответственности за содержание загружаемых объектов.

Некоторые объекты могут содержать данные, вызывающие сбой или потерю данных на мобильном телефоне (т.е. вирус).

По этой причине компания Sagem отказывается от любой ответственности, связанной (1) с использованием данных, загруженных на телефон, или потерей таких данных; (2) с нарушением функций мобильного телефона, вызванным использованием таких данных, и (3) с ущербом, понесенным из-за использования данных, загруженных на телефон, или потерей этих данных. Кроме того, компания Sagem обращает ваше внимание на то, что гарантия не распространяется на проблемы, вызванные получением или загрузкой данных, не отвечающих спецификациям компании Sagem. Соответственно, выявление неисправности и ремонт телефона, поврежденного из-за загрузки на него таких данных, производятся за счет клиента.

Программное обеспечение компании SAGEM является исключительной собственностью SAGEM SA. Поэтому строго запрещено изменять, переводить, осуществлять декомпиляцию или дизассемблировать программное обеспечение или любой его компонент.





## Технические характеристики

Вес: 78 г

Размер 86 x 44 x 20 мм

Объем: 78 см<sup>3</sup>

Исходная батарея: ионно-литиевый 550 мА·ч и 680 мА·ч (зависит от модели)

Срок службы батареи (звонки/ожидание): до 4 ч/280 ч

Технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Этот мобильный телефон соответствует европейским стандартам по радиоволнам.

Ваш мобильный телефон - это приемник и передатчик радиоволн. При его проектировании и производстве учитывались ограничения на излучение высокочастотных сигналов, рекомендованные Советом Евросоюза и международной организацией ICNIRP. Эти ограничения являются частью полного свода правил, устанавливающего разрешенный уровень использования радиочастот. Эти правила были разработаны независимыми научными организациями посредством регулярного и тщательного изучения научных работ. В ограничениях предусмотрен значительный запас надежности, гарантирующий безопасность всем людям, независимо от возраста и состояния здоровья.

Стандарт интенсивности излучения для мобильных телефонов использует единицу измерения под названием "коэффициент удельного поглощения" (SAR). Максимальное значение SAR, рекомендованное Советом Евросоюза и ICNIRP, составляет 2,0 Вт/кг\*.

\* Предел SAR для обычных мобильных телефонов составляет 2,0 Ватта на килограмм (Вт/кг) усредненных по 10 г ткани. В ограничении предусмотрен значительный запас надежности, обеспечивающий дополнительную защиту людей, независимо от метода измерений. Значения SAR могут варьировать для разных регионов мира в зависимости от местных требований безопасности и частот, используемых в сетях связи.



## Технические характеристики

Проводились тесты для SAR, моделирующие типовые ситуации использования телефона при максимальной мощности во всех полосах частот. Хотя SAR определяется при максимальной мощности, на которую рассчитан телефон, реальный уровень SAR работающего телефона может быть гораздо ниже максимального значения. Телефон был спроектирован для работы на разных уровнях мощности, поэтому используется именно та мощность, которая необходима для подключения к сети. Как правило, чем ближе вы находитесь к базовой станции, тем меньше мощность сигнала, передаваемого телефоном.

Необходимым условием выпуска модели телефона на рынок является соответствие европейской директиве 1999/5 (директива R&TTE). Одним из требований этой директивы является защита здоровья и безопасности пользователя телефона и окружающих.

Максимальный уровень SAR для этой модели, установленный при тестировании, составляет: 1,12 Вт/кг. Несмотря на то, что уровни SAR для различных моделей телефонов и в разных ситуациях варьируют, все они соответствуют требованиям ЕС по высокочастотному излучению.

Совет по ограничению воздействия радиочастотных полей (RF)

Для лиц, беспокоящихся об ограничении воздействия RF-полей, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) рекомендует следующее:

Меры предосторожности. Личные. В настоящее время нет информации, указывающей на необходимость специальных мер предосторожности при пользовании мобильными телефонами. Если вы сомневаетесь в этом, можете ограничить влияние RF-полей на себя или своих детей путем снижения длительности телефонных разговоров или применения комплектов "громкой связи", которые позволяют держать телефон на расстоянии от человека.

Информацию по этому вопросу можно будет найти на сайте ВОЗ: <http://www.who.int/peh-emf> WHO Fact sheet 193: June 2000.

57



## Устранение неисправностей

### Проблема - Ситуация

### Действия

Телефон не включается

Выньте батарею и снова вставьте ее или

Подключите телефон к зарядному устройству (проверьте, что оно подключено к сети) приблизительно на 5 минут.

Сеть не распознается

Выньте SIM-карту. В гнезде для карты не должно быть пыли или крошек. Переустановите SIM-карту. Она должна полностью войти в гнездо.

Не проходят звонки на службу сообщений или нет связи с голосовым сервером

Проверьте, что установлен флажок в меню Мелодии и сигналы/Звонки.

Телефон не включается

Перед включением поставьте телефон на 15-минутную зарядку.

Проверьте индикатор зарядки батареи: вращается - идет зарядка

не вращается - отсоедините зарядное устройство, затем снова подсоедините его и проверьте, вращается ли значок зарядки батареи. Если нет – отсоедините/подсоедините зарядное устройство несколько раз подряд.

Если батарея все равно не заряжается, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Если индикатор зарядки батареи постоянно горит, батарея полностью заряжена.

Сообщение об ошибке:  
**НЕИЗВЕСТНО СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ**

Мобильный телефон не распознает батарею. Проверьте правильность установки батареи в телефон.

Сообщение об ошибке:  
**БАТАРЕЯ РАЗРЯЖЕНА**

Такое сообщение появляется, когда заряд батареи находится на низком уровне. Телефон автоматически отключается. Зарядите телефон.

58



## Устранение неисправностей

### **Проблема - Ситуация**

### **Действия**

Сообщение об ошибке: **НЕТ SIM-КАРТЫ**

Проверьте правильность установки SIM-карты.

Проверьте SIM-карту. Если она повреждена, сообщите оператору мобильной связи на пункте продажи. Если сообщение не исчезает, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Сообщение об ошибке: **НЕВЕРНЫЙ PIN**

PIN-код был введен неправильно. Если неверный номер PIN вводится три раза подряд, SIM-карта блокируется.

Сообщение об ошибке:  
**SIM-КАРТА БЛОКИРОВАНА**

Три раза был введен неверный PIN-код. Используйте свой персональный код разблокировки (PUK), чтобы разблокировать SIM-карту.

Введите:

**\*\*05\*PUK\*PIN\*PIN#**

PUK: ваш персональный код разблокировки (PUK), присвоенный оператором мобильной связи.

PIN: ваш персональный идентификационный код (PIN).

После 10-ти или 5-ти неудачных попыток (зависит от типа SIM-карты) SIM-карта полностью блокируется. В этом случае вам потребуется обратиться к своему оператору мобильной связи за новой картой.





## Устранение неисправностей

### **Проблема - Ситуация**

Сообщение об ошибке: **SIM ЗАКРЫТ**

На дисплее телефона не происходит никаких изменений

Не происходит соединения с номером

### **Действия**

Оператор мобильной связи может требовать использования определенных типов SIM-карт. Данное сообщение говорит о том, что используется неподходящая SIM-карта.

Выньте SIM-карту и снова включите мобильный телефон. Если вы получаете сообщение о том, что SIM-карты нет, уточните у своего дилера, совместима ли ваша SIM-карта. Можно также обратиться в отдел послепродажного обслуживания.

Нажмите любую клавишу. Если ничего не отразится на дисплее, проверьте положение SIM-карты. Если проблема не устранена, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Проверьте набираемый номер.

Проверьте, что отображается по крайней мере одна точка в указателе силы сигнала. Если отображается R, но нет имени оператора мобильной связи, разрешены только звонки в службы экстренного вызова.

Проверьте у оператора, не израсходован ли ваш кредит.

Проверьте, предоставляет ли ваша SIM-карта необходимую услугу и не истек ли срок ее действия.

Проверьте и при необходимости отключите блокировку исходящих звонков.

Сеть перегружена. Повторите вызов позднее.

Если проблемы с соединением не исчезли, свяжитесь с "горячей линией".





## Устранение неисправностей

### **Проблема - Ситуация**

### **Действия**

**Нет приема входящих звонков**

Попробуйте сделать звонок, чтобы убедиться, что мобильный телефон и сеть находятся в рабочем состоянии.

Проверьте и при необходимости отключите переадресацию звонков (отображается значок постоянной переадресации звонков).

Проверьте и при необходимости отключите блокировку входящих звонков.

Если проблемы с входящими звонками не устранены, свяжитесь с "горячей линией".

**Сообщения не отправляются**

Проверьте, предоставляет ли ваша SIM-карта эту услугу.

Проверьте правильность настройки сервера сообщений.

Попробуйте сделать звонок, чтобы убедиться, что мобильный телефон и сеть находятся в рабочем состоянии.

Попробуйте отправить сообщение позже.

**Нет голосовой почты**

Проверьте, предоставляет ли ваша SIM-карта эту услугу.

Установите переадресацию на ящик голосовой почты, используя информацию от оператора мобильной связи.









